

ARCHIVO HISTORICO DEL
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES ESTETICAS

FONDO BEATRIZ DE LA FUENTE

SECCION _____

SUBSECCION _____

SERIE 002: INVESTIGACIÓN

CAJA 005

EXP. 246

DOC 0001

AÑOS s/f Fs 46

Palenque

Historia. - 1773 - Primeras noticias sobre a
conocidas por Ondoy y Aguiar

Exploraciones. - 1^a - 1784 por Jose Antonio Calderin
alcalde mayor de Sto Domingo de Palenque con
dibujos

2^a de 1785 por Antonio Bernasconi
arg. de las aguas calientes de Guatemala

3^a 1787 Antonio del Rio con
su dibujante Almondary
(estas 4 referencias publicadas por Casta-
neda Paganini)

1^a ilustración de en 1816 en el libro
de Humboldt "Vue de cordilleres, et monumente

des peuples indigènes de l'Amérique.

1805-1806-1807 Visites de Dupair y

Castaneda sur reportage sale en la obra de
Kingsborough "Antiquities of Mexico" en 1831

1832-1833 Visites de Waldeck que se

publicaron en la obra de Brasseur de Bourbourg

"Monuments Anciens du Mexique, Palenque et
autres ruines de l'ancienne civilisation du
Mexique" en 1866

1839 a 1841 Stephens y Catherwood en

~~1841 a 1842~~ "Incidents of Travel in Central

America, Chiapas and Yucatan"

1863 Charnay y publica en un

estudio de Viollet le Duc "Ruines Ame-
ricaines: Mitla, Palenque, Yaxmal, Ch. Itza' y
Yaxmal" y otros "Les Anciennes villes du
Nouveau Monde"

Palenque

BF2C5E246D1F2

Holmes en 1895 - "Archaeological Studies
Among the Ancient Cities of Mexico"

1896-1899 Mandelay en T10

A partir de alii innumerable establos epigraficos
de Goodman, Valentini, Thompson E., Seler.

Exploraciones arqueologicas de Palacios y Buxton
1934-1945 M. A. Hernandez

1949-1958 Ruiz

Origen del nombre. -

Calderin dice en su informe q. el nombre de
esta ciudad quiere decir "lugar de guerra o
Tierra de lucha". El nombre del asrojo O. Talum
se traduce por "casas fortificadas"

Lo q. supiere Palenque o extracada y en un

tiempo por lo adyudico en caracta defensivo
a la ciudad.

Ubicación. - Localizada en primeros estadios -
nes de la sierra septentrional de Chiapas a
8 kms. de Sts. Domingos y a 52 kms. de Emiliano
Zapote a orillas del Usumacinta. La ciudad es
muy extensa (7 kms²) pero su centro ceremonial
está en una meseta limitada al norte por
un acantilado tras el cual está la gran pla-
nicie de Tabasco. Llega hasta la costa y al
^{sur} norte las montañas de selvos tropicales. El
O'tulum, arroyo que la cruce es afluente
del Usumacinta y a su vez se une al Usuma-
cinta.

Situación cronológica. - Hay restos cerámicos desde
el Preclásico, su vida se prolonga hasta el
s. IX. La época de auge es en el Clásico

BF2C5E296D1F3

Palenque

Tardío s. VIII-VIII y IX. Hay una superposición
 menor durante el clásico temprano (300-600)
 Los datos arqueológicos sugieren que después
 de una época de esplendor en que las construcciones
 estaban relacionadas con el ritual y
 las ceremonias, viene un crecimiento excesivo
 de las castas dominantes lo que obliga a
 superponer pillos y anedros sanitarios. Posteriormente
 vienen invasiones de la costa atlántica
 confirmada por yuzos y hachas y superposiciones
 ovet toscas que parecen edificadas por invasores
 no mayas. Finalmente Palenque debe
 de haber tenido un fin violento como lo
 indican las puertas y ventanas tapiadas

algun de las construcciones superpuestas y las
puertas en Chicavo son defensivas. Después
de esto ya no hay vida cultural, la población
cayapésica invade las construcciones.

Hay que recordar q. Palenque grande era fo-
ssum y tenía en el área mayor siempre picos
nada por grupos externos que eran a su vez
impelidos por pipiles nativizados.

Caras arquitectónicas. -

Distribución. -

Explanada limitada al Norte por T. del Norte y
T. del Oeste, al centro al Palacio, al S.O
Templo de los Inscrip. y T. XII y XIII. Del otro
lado del O. túnel Playa del Sol con T. del Sol,
de la Cruz y de la Cruz Holida ya obrados al cerra
Mar hasta el Sur en T. XXI y el XVIII y XVIII A.

Palenque

BF2C5E246D1F4

4

Atenas del T. de las Inscripciones en el frente al
T. del Bello Relieve.

Entre Palacio y T. del Norte en grupo de
Pielotes.

Orientación. - Palacio desviado de eje N.S 16°
con inclinación al norte. ??

Carac arquitectónicas. -

Templos y palacios

- 1) basamentos escalonados con alfileres
- 2) dos cruceros, con la portada dividida
en 3 cuartos y al centro puntuación con bóveda
- 3) en palacios doble galería con doble
bóveda y paramentos inclinados
- 4) fachadas de entrada de paredes lisas

limitada por pilares. Gette 3 pilares y 3
vaurs (T. del Sol, Cruz, Cruz foliada)

5) Aparamientos de puertas o diantiles de
zapate

6) puertas de comunicacion penetrando la
pared, a veces trilobulada

7) ventanas o aberturas en forma de I K o
trilobadas

8) Crestera de muros inclinados en su entre-
stio y muy calado sobre muro central

9) decoracion de estuos en pilares

10) paramento exterior de la pared paralelo
al interior limitado por cornisas, la inferior
compuesta de 2 planes inclinados

Palenque. -

BF2C5E296D1F5

5

Inscripciones. -

Fecha mas antigua en la Casa C del
Palacio: 610 (9.8.16.10.19)

Fecha mas reciente en un Vaso encontrado
en el Grupo III: 799 (9.18.9.4.4)

Otras fechas importantes en Y. del Sol, de
las Cruces e Inscripciones: 692 (9.13.0.0.0)

Palacio: Escultura petroglifas: 659 (9.11.6.16.11)

Palacio: Tablas con glifos de cuerpo entero:
719 (9.14.8.14.15)

Gobernantes de Palenque BF2C5E246D1F6

Chaacal II n. 465 gobernó 501-524

Chaacal II

Kan-Xul (Hob 1)

Bahlum 1 (Jaguar)

572 582

reina Kan-Ik

583 604

Bahlum. Inoa reina Zac Uk

612 615

Pacal el Grande n. 603

615 683

Kan-Xul Chan Bahlum

683 701
701 719

Xo'e

Chac Zotz

720 731

Chaacal II

Conferencia

Palenque Arte Julio 27

BF2C5E24601F7

- Concepto ciudad. Extensión. Adaptación a la Topografía Diseño Urbano Elementos arquitectónicos urbanos. Características arquitectónicas
- Descripción de edificios. Rasgos específicos de Palenque
- Escultura. Relieve - figura humana. Desarrollo estilístico

Rakuten

The Sculpture of
Palenque

BF2C5E246D1F8

Prefacio :-

Años de trabajos, fotografías y dibujos del
arte de Palenque

Único sitio en figuras humanas de estuco
en cantidad considerable de pintura aun
preservada

Propósito de los volúmenes: preservar por
medio del registro fotográfico y los dibujos cada
ejemplar de arte y de color

Este tratado intenta ver la escultura como
obra de arte bajo tres contextos: 1. escultura
en estuco como obra de arte 2. escultura en
estuco representando una técnica exacta y
una secuencia ordenada en el mundo del
hombre y 3. escultura en estuco como un

Le lenguaje iconográfico en ^{donde} cada elemento, motivo
y sujeto está vinculado a una categoría específica
del espectro cronológico. La escultura en piedra
tiende a esas categorías en menor grado, el
color es menos importante.

Registro completo de toda la escultura de
Palenque en blanco y negro y en color y de
hacer dibujos a línea con todo detalle

Otros volúmenes son las Casas del Palacio,
el Olvidado, el Grupo Norte, el de la Cruz, el
Templo del León, Templos XII, XIV y XVIII, las
subestructuras norte y sur del Palacio.

Las ilustraciones son el objetivo primordial
de la representación, la palabra escrita
complementa la ilustración y apunta explícita-
mente. Las ilustraciones son tan grandes como
el formato lo permite.

3/
Robertson
Ocupado

"The Sculpture of
Palenque"

BFRC5E246D1F9

La principal fuente de información sobre Pa-
lenque había sido Biología Centrali-Americana:
Archaeology (1896-99, 1896-02 y 1974) de Alfred
P. Maudslay. Robertson dice que es su in-
stucción complementada por la q. Cada escultura
es dibujada directamente y así corrigió defectos
de Maudslay y dibujó esas no vistas por él.

Fotografía con cámara Hasselblad, Nikon y
telescopio, casi toda la noche para
evitar sombras Pelicula Ektachrome tipo B
y Ektachrome film profesional para luz de día
(Scaffolding) Andamios que construído a
una distancia de 8 m. frente a cada pilar.

El sistema de líneas de los dibujos es el
siguiente:

1) Línea sólida para indicar las líneas presentes y las que están en las fotografías de Maudslayi

2) Línea punteada indica que hay datos para suponer que sí estaba porque la sinopsis lo indica

3) Línea sólida pero rayada (dashed) indica q. la línea del estuco estaba allí pero con huecos ciertos que en 2

4) Líneas cortas, separadas por puntos son de detalles huecos ciertos

En el caso de los rostros son reconstrucciones cuando lo hay

Para registrar la pintura se usó The Munsell Book of Color que es un método estándar para evaluación visual de diferencias de color en material opaco. Las lecturas de color fueron hechas en la mañana temprano o en la tarde evitando el sol (glaring) sunlight) deslumbrante

Tabla Munsell de colores

1983

Green Robertson
Prefacio

"The Sculpture of
Palenque"

BFRCSER46D1F10

Dice Michael D. Coe en su Sowerd "ningunas
 ruinas antiguas son tan bellas como Palenque.
 El emplazamiento (setting) es en si mismo
 incomparable: the jungle covered foothills
 of the Sierra de Palenque, overlooking the
 flood plain of the Usumacinta River. With
 its towering ^{discoloured} temple pyramids, labyrinthic
 Palaces, high roofcombs, and magnificent
 stucco reliefs " " we are impatient to
 identify the outstanding personalities who
 brought about the miracle of Palenque..."

"Palenque bajo el su gran gobernante
 Paal, estableció su poder recordado en
 las tierras bajas mayas. Como Joyce

~~Museo de Arte~~
Museum lo ha documentado (1976), parece haber
funcionado como una especie de capital del
oeste del área maya, dentro de un esquema
~~de estado~~ de cuatro direcciones, en el cual
participaban también Copán y Tikal. El
este, establece Greene Robertson es la
región en la cual el sol nunca cae día y
este asociado con el descendimiento al In-
framundo; es así que no sorprende que los
glifos emblemáticos de Palenque sean un
súscrito estilizado y como Linda Schele ha
demostrado los calendarios de empuñados y de
un código. El poder ritual de Palenque
puede haber derivado de su status como
ciudad guardiana del inframundo.
En todos los edificios importantes la

7
"The Sculpture of
Palenque"

BF2C5E296D1F11

Escultura en estuco se aplicó abundantemente
Aunque muchos edificios de las tierras bajas
centrales y sur del área maya llevan deco-
ración en estuco en el exterior, en ~~pero en~~
ninguna se han conservado edms en Palenque

Se ha hecho claro para los estudiosos de la
escritura pictográfica maya que la vieja idea
de que era un sistema ideográfico sin
foneticismo, estaba equivocada. La deuda
intelectual en este avance se debe al epígra-
fista soviético Yuri Knorozov. Suien postuló
que el famoso vocabulario de Landa era la
clave para la lectura fonética silábica de
muchos glifos mayas. Lounsbury postuló en
la primera mesa Redonda que los glifos del sav-

Cofago se referían no solo a la muerte del go-
bernante de la tumba, sino a sus ancestros.
Usando la apotimación de Kurosoo quedó claro
que el nombre del gobernante era Pacal o
Escudo de manos, gran rey que murió en
683 a la edad de 80, después de un
reinado de 68 años. A él se debió la gran-
de Palenque y fue el que ordenó que se
construyera, durante su vida, o postumamente
el Templo de las Inscripciones y su tumba.

La epígrafe de Yule Greene en el volumen I
de la iconografía del sarcófago y su ubicación
es un ejemplo de (entertwining) entrelazamiento
de la mitología, en este caso el mito del
descendimiento al inframundo, que despliega
el poder real.

Los primeros cuatro volúmenes estaban dedi-
cados a las esculturas de Palenque, en estucos y

3/ en piedra y el fucinto sea un ^{BE2CS5246D1F12} pensamiento, en
colaboración con el historiador de arte Donald
Robertson. Será un corpus del arte de una
de las más grandes ciudades del Nuevo Mundo.
Robertson no solo ha registrado, con la cámara,
las esculturas, sino que ha hecho importan-
tes descubrimientos acerca de las técnicas
empleadas por los escultores paleoneos. Uno
de estos es que los artistas en estuco construían
sus figuras sobre armaduras. Otro descubri-
miento es que hay un ^{Código de} color ^{de} ideogramas en
todas las esculturas estucos de estuco. Los go-
bernantes mortales - aunque semidivinos -
se distinguen claramente de los dioses por colores
específicos, de manera tal que las multitudes
mayor al mirar estas elaboradas escenas, per-

alcanza al instante al menos algo de sus significados (?)

También Robertson ha concluido que los glifos encontrados de estuco sean bloques preformados que después de hechos se presionaban en el estuco húmedo.

Estos volúmenes enriquecerán al lector en el mundo del pasado que ahora comenzamos a entender.

Todos los edificios que son pintados de rojo, especialmente diferente del que ahora vemos en Palenque.

La labor de Robertson es de amor y de rescate ya que Palenque camina rápidamente hacia su destrucción, por la gran cantidad de turistas irrespetuosos del lugar y por los humores destructivos de los pagos de petróleo.

Buena Roberto

"The sculpture of
Palenque"

BF2C5E246D1F13

Capítulo I Breve introducción a la cultura
maya, su entorno geográfico, su extensión
el término maya que se refiere a una
familia de lenguas, el área que ocupa
la escritura maya y la importancia de
la Relación de las cosas de Guatemala de Sr.
Diego de Landa en el que describe el calen-
dario y el "alfabeto" de señores mayas, sus
costumbres; sus matemáticas y calendarios;
sus deuses; sus mitos; las caracte-
rísticas y las principales ciudades

Capítulo II Palenque sitio de ecología ideal
en todo lo necesario para vivir. De acuerdo
con Mayas (1976: 26) Palenque es en el Clí-
sico Tercero la capital regional del cuadrante

~~El Titulo correcto~~

al este del mundo maya. De acuerdo con su localización cosmogónica (no en la realidad geográfica) las capitales mayas, postula Marcus eran Palenque al norte, Copán al este, Tikal al oeste y Calacmul al sur. Así interpretaban los mayas la posición de sus ciudades. En realidad Palenque está al oeste y Copán al este y al sur. Ambas ciudades comparten muchos rasgos iconográficos y sus opuestos en arte. La iconografía de Palenque nos remite al oeste, el lugar del Dios sol moribundo y la entrada al inframundo.

Existe un mito maya en el cual el sol y la luna tenían alguna vez en otro tiempo igual brillo, pero

Yvonne Robertson "The sculpture of
Palenque

BF2C5K29601F19

Capítulo II

el sol celoso de la luna le arrojó sus espejos, haciendo
menos brillante. En el ciclo del sur, aún se pueden
ver el espejo sentado en la luna. En las creencias
mayas, el espejo se convirtió en luna y el venado
en sol. Xibalba es el nombre del Inframundo según
el Popol Vuh; Xbalanque, uno de los hijos que
los que travesaban en el Inframundo, es tema
de muchos mitos mayas y su nombre significa
Sol Jaguar. D. Kelley cree posible que el nombre
original de Palenque fuera Balan-ke, que puede
decir Sol Jaguar o Sol Escudado

Hay cuatro glifos emblemáticos de Palenque: 1. el
mas edruin es un escudo orlado, 2. la escena
de sol y venado significa el tránsito de venado de

La 2ª forma de Glifo Emblemático 3. El edificio de la
3ª forma de Emblemático puede referirse al edificio econ-
dado o a la luna eclipsada 4. La garga es la 4ª forma,
Kelley sugiere que se refiere a pájaros eclipsados y la 5.
es un huíte. Raketon sugiere que el glifo emblemático
puede ser usado a la manera de los indios chol
el lugar de... la muerte o, del edificio muerte,
o de la luna muerta

Según Breve Historia del Descubrimiento

Los ruinas de Palenque fue a hora aprecio-
mos son 1/5 parte del tamaño de la ciudad
en tiempos antiguos; ocupaba una extensión
de 5 Km. en longitud y se extendían 3 Km.
hacia las estribaciones de la montaña, en
total un área de cuando menos 15 Km²
El edificio ahondado más antiguo es el T.
Ohondado, 800 mts al oeste del Palacio. La casa E
del Palacio es la terraza más antigua, aquí

3/ Greene Robertson "The Sculpture
of Palenque" BF2C5E24601F15
Capítulo II.....

encuentramos formas arquitectónicas y métodos
de estilo y pintura que no se encuentran en
fechas tardías. Tal vez se construyó hacia fines
del s. VI o principios del VII. Parece posible que du-
rante el período Otulum temprano (s. VII-VIII)
la arquitectura sufrió cambios rápidos. En este
período que diferentes tipos de bóvedas y edificios
de doble corredor se experimentaban, así como el
colocar las crestas directamente sobre el centro, co-
mo en el T. Olucabá. En Casa E se usó diferente
talud en las bóvedas; a medida que el centro del
Palacio creció, se añadieron las casas C y B
después la Casa A al este y la casa D al oeste
y A-D al norte, y finalmente la Torre. Antes de
que el Palacio fuera agrandado a su tamaño actual y

después de la construcción de las casas F, C y B,
se construyó el T. de las Inscripciones, poco
después de 683. Después se construyó el grupo de
la Cruz en el último cuarto del s. VII y es impli-
tado antes de 700. El grupo norte fue construido
en el periodo *Preclásico Temprano*.

Hay esculturas en estuco desde el s III a. C. en
E VII Sub de Vakantún, en el Clásico Temprano en
la Ste. 22 de la Acrópolis Norte en Tikal, y
del Clásico Tardío, también en Tikal Ste 5-D-44
en cresterías y en el Palacio de Jales de la
Acrópolis Central. En Seibal figuras en
estuco pintado en la moldura del techo blan-
queado por St. 8, 9, 10 y 11 de Playa Central. En
la región de Yaxnuacenté en techos y cresterías
en Ste 33 de Yaxchilan, mascarón de estuco
y techo en Piedra Negra y en dintel de Ste 1

4/ Greene Robertson "The Sculpture
of Palenque"

BF2C5E2Y6D1FIG.

Capítulo II
en Bonampak. En la región de Rio Bec, dis-
ses y monumentos que configuran la serie
de edificios en Rio Bec, Karmiquero, Chicane,
Xpuhil y Becan y mascarones de labio largo de
dios de la lluvia en las esquinas. En Karmiquero
calceya de estuco de dioses solares mas altos
que un hombre. En el Puuc y Chenes maicinas
de estuco por lo que. En la costa este
figuras descendentes de estuco en Tulum y
Yanook. En Janet Andrews (1975: 68, 69) u-
porta "peñas y adornos de pared" y en "Cero"
en sitio del Preclásico tardío "el uso de estu-
co modelado añadido a una composición mosai-
cística de la fachada, que se prolonga en . . .
Varaquer (Freidel 1976: 75, 77)

"La escultura en estuco jugaba un papel importante en el lenguaje iconográfico del Clasicismo Tardío en Palenque" ... La escultura iconográfica de Palenque era ... el contenido usual de la palabra hablada ... En view años del siglo ~~septo~~ séptimo temprano al siglo octavo (a través de los reinados de Pauc. Chan - Bahlum y Kan - Yul, 615-719) el color a través del medio de la escultura en estuco se desarrolló en lenguaje iconográfico (p. 17). La escultura ^{de estuco} pintada era no sólo una obra de arte, sino una ~~habra~~ obra de arte que hablaba, conformada por un mano muy rigido de especificaciones." (p. 17)

Las figuras humanas, su cabello y la mayor parte de su vestuario eran rojos; el fondo de los pilares, las paredes de edificación, tanto

5/ Greene Robertson

"The Sculpture of
Palenque"

BF2C5E296D1F17

Capítulo II

internas como externas eran también rojas. El rojo parecía representar el mundo viviente el mundo de los humanos y su entorno; algunas partes de serpientes eran rojas: las escamas, los dientes la lengua y a veces las barbas. Tal vez por que eran las partes vivas de la serpiente con "aspecto humano" que moría o se desprendía y luego renacía. El azul era el color de las cosas divinas de los objetos pertenecientes al culto o los "directores de acceso de los reyes, y de las cosas preciosas. Dioses, serpientes, bandas celestes, plumas y jade eran azules. Jueves divinos como los niños que eran en realidad el dios K, con un pie humano y otro de serpiente eran

ajules. Los suaves sean ajule. Trozos, sim-
bolos de estereos y elementos del vestuario conside-
rados divinos sean ajule.

El Admaulto se reservaba para colas de jaguar
manchas, areas Cruzadas, plantas y joriscas
de serpientes. Algunos motivos que se suponian
eran del Anpadmunt sean Admaulto. El
Admaulto es el color mas precioso.

"La escultura de Palenque es de estilo
lineal... dice refiriendo a Wäfflen....
Cada elemento pequeño, y motivo dentro de
un todo, "loincloth" o detalle
del vestuario es una concentración en la
calidad lineal, el contorno. Cuando se
añade la pintura, se aplica en síndulas
manchas lineal. Cada cambio de color signi-
fica un cambio de plano y un cambio de contorno

4/ Greene Robertson "The Sculpture of
Palenque"

Capítulo II

Palenque

BF2C5E246D1T18

Como como se ve en estos estudios pentados en sus líneas
de color y estuque forjado a permanecer exacta-
tamente dentro de la línea de contorno ... " p. 18

"Los esculptores de Palenque eran verdaderos artiscos
... en muchos lugares hay incididas de
bos quejas negras en la base del estuco, como
sketch preparatorio que sea seguido del
modelado de las figuras. Gran línea
delgada de pigmento negro y continúan to dos
los detalles que iban en la obra terminada. El
estuco tiene que ser añadido rápidamente ... Los
figuras esculpturas de Palenque son sólidas.
de fuerza tectónica y de forma permanente.

La escultura de estuco está profundamente
afectada por el carácter de los elementos arquitectónicos

Cualidad curvata es q. la arquitectura es abocada e incorpora el entorno. Los cuartos son áreas adyacentes a espacios exteriores abocados; esto se lograba por el uso de un tipo de tipo especial y una construcción peculiar. Porciones del techo eran redondeadas, trayendo la porción exterior del techo paralela a la bóveda interna resultando un techo de "mansarda". Los muros externos son columnas decorativas separadas por amplios espacios.

Los pilares de estuco eran contruicidos de bloques de piedra caliza en parte regular en parte cuadrados y de fragmentos de piedras unidos por mortero de cemento. Sobre esta superficie mas o menos nivelada se aplicaba fina capa de estuco de 3 a 12 mm. Las piedras de la armadura, aproximadamente de 20 x 65 cm de

7. Green Reflection

"The Sculpture
of Palenque"

BF2C5E24601F19

Capítulo II

lapis y 1.5. y 2.5 de espesor sean ^{estas dos} ~~los~~ en la
el ~~sea~~ armadura en lugares estratégicos, como
si fueran los huesos de un cuerpo; algunas
tienen forma de V, de piedras calizas planas. Tales
armaduras son de una piedra caliza más dura
que la usada en la construcción. En ciertas
ocasiones como el pecho y partes planas del cuerpo
las piedras de ~~armadura~~ armadura se colocaban
en saque, una arriba de otra, con muy poco
estuco entre ellas. Hay otras piedras de
oscuro "pressure-split" poco rojas?

BF205229601F20

"La superestructura descansa sobre un alto zócalo
y pone el piso del Templo a una de 24 mts. sobre el
nivel de la playa; gradas bien talladas y flanqueadas
de lápidas esculpidas conducen de la plataforma supe-
rior al Templo."

10 mts más a la crestería
4 mts borde

7.5

x 4
30.0

34

Seels de besta 9. 10. 3. 10. 2 71K 10 mol
data de Davin Abreu
osea 636 d. C.

Escultura de
Palenque

Studies in Pre-Columbian Art and Archaeology
N^o 2
Three Maya Relief Panels at Dumbarton Oaks
Michael D. Coe and Elizabeth Benson: 16-21

BF2C5K246 D1F22

Tablas de Dumbarton Oaks

fechas en el texto:

$$9.11.0.0.0 = 652$$

$$9.11.4.7.0 = 657$$

$$\text{fechas de B. C.} = 9.11.18.7.7 = 670$$

$$9.14.11.2.7 = 722$$

para mí la fecha correcta es la
última

BF2C5E246D1F23

Preguntar a Rey sobre estueros en
alfaridas en que otros edificios

Puede ser el pasamento anterior
a la lapida?

BF2C5E296D1F24

Palmyra. -

Cuenta de pago sujeta en cuenta de
Cheques: 690 D. C.

PALENQUE

Vol 2 : 479

BF205E296.0:1F25

Se manifiesta relieve muy bajo en tableros de piedra o en estuos en facidas y crestenas. Es un arte ideografico y pictórico mas que monumental. Las figs. muestran un ideal de belleza fisica. Es un arte sereno, de belleza arista entera sin relevancia sexual ni realismo anatomico, líneas fluidas y continuas. Cara estrecha, de mejillas altas y prominentes muy curvada acentuada por la deformacion craneal, que angosta y se inclina la frente hacia atras de a partir de las cejas. La boca es pequeña y la barba frecuentemente ~~se~~ se levanta y retrocede y es ligeramente redondeada. Los ojos tienen tendencia de ser ligeramente oblicuos, la línea superior es casi recta, mientras que la inferior se curva para encontrarse en una

esquina exterior aguda. En época posterior
estos rasgos se modifican por los requisitos del
retrato realista y nuevos rasgos angulares, asperezas
con arrugas o pliegues alrededor de la boca que
dan a su cara carácter y aspereza, pero al
principio la finalidad era representar un
tipo ideal sereno sin idiosincrasia personal (b.)

(a) Cabeza de estuco del Palacio: Quaya

(b) Cabeza de la Cripta de las Inscripciones

La simplicidad palmeana parece más
ajena al gusto moderno y muchos críticos
la consideren la mejor escultura del arte
maya. La composición de elementos simbó-
licos en conjunto independientes permitió
al artista concentrarse en retratar a la
figura humana, sin los acostumbrados so-
sobrecargos del elaborado simbolismo. Las líneas
naturales de la figura son cuidadosamente
estudiadas y acentuadas. Las composiciones

Vol 2 : 479

Simbólicos, son muy
 complejas y aunque reflejan un concepto
 común varían grandemente en el detalle que les
 da significación específica. BF2C5K29601F26

Con el Tablero del T. de la Cruz y en la losa del
 Sarcófago del T. de los Inscrip. el elemento central
 es una Cruz 9. Supuestamente representa un
 árbol místico que surge de la cabeza, protuberancia de
 un dragón de la tierra bicéfala. La identi-
 ficación por su mandíbula descarnada y el símbolo
 triple sobre su frente. La cabeza frontal de este
 dragón es una pespunte que se ve en 2 per-
 files limitando la mitad inferior del panel
 y la fig. humana recostada. Esto sugiere que
 cabezas humanas en fauces de pespunte
 pueden representar héroes muertos. Con la
 Cruz de ambas composiciones cuelga una
 cabeza bicéfala y en la parte superior un

ojos de cabeza grotesca con cabeza de serpiente
en sus alas. El diseño incluye una banda
elástica en que reconocamos signos del sol, luna
y otros planetas. Se tiene la impresión de
que la estructura del ornato ha sido hecha
para sostener la escena mundana a través
del uso y manejo de símbolos. La serpiente
bucfal, aparece cogida del árbol preterforme
pero nunca en las manos de las figuras.
El objeto común es el otro maniquí situado
en un copin, como niño en brazos como un
pequeño baculo, con una máscara cabeza en un
extremo y una serpiente cabeza en el otro. El
otro maniquí que parece reemplazar la
barrá serpentina en muchos sitios, se ve
probablemente en estas formas jaluicanas tem-
pranas.

Palaeogeos

E of. W. A

p. 792

Las atlas vegas sculpina vegas son los
que están de los que son mejores que
los mejores de los que son mejores de
los que son mejores de los que son mejores de
los que son mejores de los que son mejores de
los que son mejores de los que son mejores de

BF2C5R296D1F27

Palenque

2

DF2C5E29GD1F28

Hay la necesidad de alcanzar el
nivel divino superando lo humano.
de ahí el material precioso: el jade
para la flechilla del dios solar para
la máscara

Alberto Ruy Lluqui - Palenque

BF2C5K24GD1F29

Sus trabajos como arqueólogo van desde
1949 a 1958

Revelado en cuanto a su concepción
totalizadora de la cultura del pasado y
su proyección en el presente es ~~su~~ el
proyecto que propone cuando se le comi-
sionó, en 1949, por la Dirección de Monumentos
Patrios del INAH a trabajar di-
rigir las investigaciones en Palenque y su
que el "estudio de la arquitectura, ins-
cripciones, escultura, modelado y cerámica,
investigaciones antropológicas en los restos
o sea procedentes de las sepulturas y en los

individuos de la región; investigaciones lin-
guísticas y etnológicas entre ciertos grupos de
indios que aun viven en las estri-
baciones de la sierra. El propósito de tal
proyecto - concluye Alberto Rey - era el de
presentar, al calor de varios años, un exa-
men cultural e histórico de la vida indígena
que tuvo como marco la región de Palenque.
Esperamos, sin embargo, que el investigador cabal y
profesional que cumple lo que se propone
Rey logró - actividad no fácil ni fácilmente
realizar lo que originalmente se planteó,
sino lo que entonces, según los pro-
yectos, no esperaba que le saliera casi como
res. Etnología, etnografía y cultura, tal
vez al tiempo de las ocupaciones lumbas

y al templo mismo de las Inscipciones
 de Palenque. En esta primera temporada
 descubrió el Toleles del Palacio que se
 encontraba en el edificio norte y estaba
 en buenas condiciones gracias a que las
 lapidas que seculpadas estaban adheridas
 al faldón mismo que cayó de un solo golpe
 se limpiaron ~~los~~ y se copiaron las pinturas
 del edificio E. Los estucos ^{de casas A y C} se limpiaron
 y se consolidaron con cemento.

Muy no se contentó con ver la losa
 con sus tapones de piedras removibles,
 explorados algunos la descubrió, pero
 fue instando su espíritu superstitioso
~~de~~ el piso y cae en la cuenta que los

Muros del templo se prolongan hacia abajo,
esto fue determinante para la decoración
que condujo a la escena entera en el T.
de las Escenas. (31 peldaños en 1979).

Talleres del Palacio. - Escena en la
parte central, 262 personajes, pintada todo
de rojo con bases azul. Escena ceremonial
de apertura, tres individuos representados
a la misma escala. Su interpretación según
es mitológica, ve en ella al forjador del
Maj y al Centro, recibiendo la venencia del
Sol y del Agua "sin cuyo elemento no
puede existir, y sin cuya existencia no
hay humanidad que sura y obre a los
dios". Aunque menos espectacular fue

3 otros tableros paleocueanos, esto "nos hace sentir la solemnidad del sudoriento que eternizó, sin que por ello pierdan los susos allí representados su esencia profun-
damente humana, aunque sean ilustras
señales de la historia paleocueana y aun poderosas divinidades" (57) Respecto a los
glifos de cuerpo entrecruzado dice "La composición de estos signos atestigua el gran sentido artístico de los paleocueanos a la par que una honda preocupación metafísica..."
No es una simple "reproducción de con-
ceptos ya que "Obedeciendo de estricta la medida precisa del tiempo que los calen-
los de los astrónomos arrojaban, el artista se esforzó para darle vida a la destreza

convirtiéndose el suceso en un hombre y
el ciclo calendárico en un animal fantás-
tico" (1952: 58).

No hay que olvidar sus aspectos de histo-
ria geográfica compaginados ^{con} Hallazgo ar-
queológico con. Como la explicación que
lleva al nombre de Palenque debido a sus
restos, plataformas, sustru de bastiones
en la falda norte de la zona, comparando en
el informe de José Antonio Calderón de 1784 o
al del año, que el Otulum que atarica
de un nombre y que se traduce por casas
fortificadas. Todo esto en cuanto a sus
supuestos de comprender lo que fue la
ciudad palenqueña por su ubicación defen-
siva en un lugar fronterizo.

4/
 Palencia para Rey, la ciudad sagrada estuvo
 sujeta a presiones constantes de pueblos los
 trín que finalmente la ocuparon y con ello
 destruyeron definitivamente una tradición
 secular de producción y arte

En 1950 - F. de las S. 23 acciones mas
 que llegan a un decano del que se
 desprenden las galerías que se surgen
 al T. XIII, lo que le hizo pensar en un
 medio de acceso secreto a como ya lo había
 manifestado en un recurso defensivo apaco.
 generalizado en todos los edificios. Siempre
 y consolidación de reliquias del Palacio. Cuenca
 tos y copia de pinturas policromas en edif.
 E, en Galicia intención septentrional del

Patio Narrestei conjunto de jergolificos, en
ultimo tramo de torre en edificio C esencia de
opende. En el segundo piso del Grupo IV
se descubrio el Tablero de los bradars. Esce-
na que ocupa las dos terceras partes del
espacio, e inscripcion jergolifica, misma
que la del Palacio con diferencias como animal
fantastico del tocad asiendo, bradars no mayas.
No puedo dejar de percibirse la fina sensi-
bilidad de Key cuando habla del relieve.
"El conjunto de estas figuras determina
un cuadro armoniosamente compuesto,
lleno de serenidad y equilibrio... el
personaje principal ostenta toda la actividad
de su campo, la distincion del gesto lo fuerza
dentro hacia el discreto insulado del bradars,

5/ La boca de gruesos labios desdentada, la puzosa del perfil y el poder concentrado en la fija mirada. Este personaje puede considerarse como una de las más perfectas creaciones de la escultura americana prehispánica (1952, 37). La repetición de esta escena le hace pensar a Ruy en "la conquista de un pueblo o su su sumisión pacífica al poder palenquero". En 1951 critica su finalidad "empresarial" e investigación necesaria para precisar el contenido de la cultura palenquera y su desarrollo histórico. Un presupuesto más amplio destinado principalmente a la conservación surgió en el proyecto original

Empieza de patio del Palacio, Sachada 7. de
los Inscrip. y 23 lecciones más de la bomba
escalea interior. Consolidación de muros
de galería exterior oriente.

Resultados Científicos de 1951 completos el
plano del Palacio, conocimiento de técnicas
constructivas, períodos de construcción; escul-
tura: alta y lapida grabada; Yuzos; inscri-
lados en estipes muros ²² muros.

Como vio Puy a Palenque con base en
sus exploraciones y como lo comunicó:
Palenque, clásica ciudad maya ostenta
un sello particular que la hace diferente
de los demás centros mayas de su época...
Su situación geográfica, adrada a la
sierra y mirando hacia las llanuras

6. Takasqueñan, tal vez el contribuyó notable-
mente en la elaboración de su cultura y
en su desarrollo histórico... ^{B.F.2C.5E.246D1F34} esa situación
explica... el florecimiento diferenciado de
Palenque en el suceso de la civilización
mayá como posible capital de una provincia
cultural, que abarcaba principalmente las
tierras bajas que ~~abarcaban~~ ^{compartían} respectivamente al
este y al oeste los ríos Yaumacinte y Chi-
falta, colindando al norte con la zona cos-
tera de Tonala, y ascendiendo las
primeras estribaciones de la sierra de
Cheaxas, al sur" (1952:64) El desarrollo
histórico de Palenque corresponde a la
fase tardía de la época clásica, segunda
mitad del baktún noveno

Por las exploraciones en el Palacio deduce
los fenómenos históricos: el crecimiento
espasivo de castas dominantes y la ocupación
tardía de grupos no suaves

Del 1952 - Exploración y restauración del
patio sur este y patio norte rectificación
de planos de Mandslay, colocación de
bentiles de concreto restauración de la
Torre con la reconstrucción del último
cuerpo, restauración del tendido de la Torre. La
exploración de la escalera exterior iniciada
en 1949 llega a termino en a mediados de
suave de 1952. El primer tramo consta
de 45 peldaños. A nivel de 18° peldaño,
contando desde el ~~primer~~ descanso se encuentran
un muro hecho de piedras y ~~el~~ acueducto y

7/ poco despues se descubrio Caja de maiporquina
 en otros muros hechos de piedras y Cal; la Caja
 contenia una ofrenda. Despues de quitar el muro
 construido sobre el piso de un pasillo que prin-
 cipia despues de 21° escalon se vio que el
 muro agaba un pasillo relleno de piedras y
 cal de 3m. de largo, en cuyo fondo habia dos
 gradas que conducian a un hoccauso suyo.
 alto que el piso del pasillo y en el cual habia
 un enterrido colectivo de 50% esqueletos muy
 destruidos. El fondo norte del pasillo estaba
 clausurado por una losa triangular que aun
 fue perfectamente apuntada a "dejar en su
 equidistancia y fuerde un pequeño claró
 que habia sido relleno con piedras y cal.
 Uno entre esas piedras que... un calabazón

vis de su fazceen la enfermedad de su heredo"...
Quedaba claro que habia un vaso tras las
paredes "con la ayuda de una linterna elec-
trica pude mirar en el interior de la Camara
y presentarme de face se trataba de una gran
Cresta, con relieves en los muros y un enorme
monumento esculpido que lo ocupaba en su
mayor parte" (1958: 87). Relieves de estuco
& personajes que miran al norte salvo el del
muro septentrional que mira al poniente.
"se nos ocurre que una lapida sepulcral
'logicamente' ~~cujo sacrificio cuba~~ debiese llevar
como inscripcion un texto relacionado con el
individuo cuyo sacrificio cuba, en seu lo pedra
de su nacimiento y morte" Tumba
un aparte

8/

BF2C5E246D1F36

De 1953 - ~~Terminación de~~ ^{Reconstrucción}
 de la torre escultiva antes propuesta de
 piedra en base de Cruz Soliada. Relieve
 de la cresta fueron hechos después que se
 adornaron los contrafuertes al sacrofago, esto
 determino la posición relativa de uno de ellos
 Reconstrucción que se hizo de la torre según se
 indica por el signo Caban y a los que difieren
 en parte los puntos del trazo, los jeroglí-
 ficos no corresponden al nombre. Una parte
 como pueras y par de jeroglíficos unidos
 con elemento serpentinaforme

1958 Terminación de reconstrucción de Torre
 trabajos de preservación, consolidación de
 elementos susceptibles a destrucción, ensaio

de levantamiento topográfico ya que solo
existía el de Mandley, hallazgo de estructuras
más antiguas que las visibles, de una
imagen de Palenque como ciudad que
contaba con sanitarios, baños de vapor y
sistemas variados de drenaje como canales
y tanques subterráneos. Hallazgo de Tumbas
en T VII y T VIII de donde se ve que los palenque-
ños utilizaban sus templos también sus edificios
ceremoniales para la inhumación de perso-
nas de cierta categoría, probablemente los
principales sacerdotes" (1958: 182). Pudo
explorar y clasificar "tipos" de edificios arquitectónicos
aparte del clásico palenqueño-
canje y santuario. Descubrimiento de lapida
en T XX procedente de la alfarda, con un

9/ personajes arrodillados, ejecutados en un relieve muy poco saliente y con trazo notablemente fino... "es típico del estilo clásico de Palenque, e incluso parece ejecutado por la misma mano que esculpió las dos lápidas de personajes arrodillados procedente del pie de la Torre, en el Palacio, descubiertas por M. A. Henigby. Encuentros de relieves de barro en basamento del T. de la Cruz Solada

BF2C5R29601F37

R 1955. - Obras de reclamación y nuevas explotaciones. Reconstrucción de Palacio, T. Ins. T. Conde y Grupo norte. Secuencia de fases de construcc. al T. de las Ins. Apurimación al desarrollo cronológico de la arq. Diferentes tipos de templos

De 1956 - Consolidación y reconstrucción
Palacio, Grupo Norte T. del Conde. Estructu-
ras superpuestas en fachada norte de Palacio
Tumbas construidas en el momento de la
edificación del barajant como en el T-
XVIII-A. y T. del Conde. Superviso el estudio
de la decoración por Robert Gaudy que
propone una secuencia que va desde
el período hasta el plásico medio y Tardío
Significativa sea un "un relaciones entre
Palencia y una provincia cultural Euz-
amplia. Que debio extenderse entre los rios
Usumacinta al Norte y este, Guizaba al
Oeste, y algunas líneas que no dependen de
la zona elvaporada al sur" (1958: 299).

10/ Servicio Federal de Judicamento por carbon 14
que apoyaron la correlacion de Thompson,
Del 1957. Conservacion y restauracion
en Grupo Norte y J. Ins. y actual T. Conde
Clasificacion en tipo A. De costa de
puerto de Pelti. ^{BF205276D1F38} Camara funeraria en
T. XVIII A ~~escala~~ ~~edificios~~ "La Suerre"
tumba, aunque a este escala reducida
presenta una serie de rasgos que recuer-
dan la sepultura oculta debajo del T.
de las Inscripciones. Uno de ellos fue el
elemento que condujo a su descubrimiento:
el tubo de su amortiguacion descubierta por
Berlin en 1956, y fue, resulto ser, como el
sepulcro, en las suajias entre el templo
y la tumba, un 'pasaducto'. " (1962: 89)

Descubre del conducto para protección de
las ruinas. Datos para el plano topográfico
de sección principal de Centro Ceremonial.

Restos cerámicos que indican ocupación
muy antigua en pseudo pedrasas Manam
y Chicanel

De 1958. - Instalación del Museo. Solo tra-
bajo de restauración limitado al T. XIII
y a la pirámide del T de las Inscripciones

Dr. Mel Green Robertson y las Inscripciones Redondas
 A Mel Green Robertson se debe la
 promoción y la realización de las Inscripciones
 Redondas de Palenque. Las piedras se
 llevaron a cabo en 1973, la sexta y últi-
 ma que se ha realizado en 1983. En
 ellas han estado presentes destacados estudiosos
 de la cultura maya y de ~~mayas~~ ~~las~~ otras
 culturas de Mesoamérica.

En la piedra Inscripción Redonda, presenció inscribiendo
 por los hallazgos pioneros de H. Berlin, V. Proskou-
 rackoff y David Kelley sobre la naturaleza histó-
 rica de las inscripciones mayas, Peter Mathews
 el estudioso australiano. ~~En~~ estudio ~~histórico~~ de
 establecer la historia dinástica de Palenque, siguiendo

el lineamiento previamente establecido para Pichon
Negrao, Yaxchilan, Copan y Quirigua. Con la colaboración
de Linda Schele y Lloyd Garrison de Yale, Texas,
para el fin de la conferencia, nos sobla la lista de
los gobernantes de Palenque y sus fechas, sino la
identificación de las figuras en los relieves y la
historia constructiva del sitio, vinculada a la lista
dinástica.

Merle Greene y Linda Schele han trabajado juntas
para hacer un registro de toda la escultura del
sitio, incluyendo los bodegas, usando para ello un
avanzado equipo fotografico.

Las primeras y las siguientes Conferencias fueron
el escenario del desarrollo de la iconografía clásica
maya y de la interpretación de la ideología
de la élite maya. Algunos ritos extraños como

la perforación del pene (Jerusalem 1974) y el papel del dios K, a los que generalmente se aceptaba como la versión maya de Tzacolpuc) así como el despliegue de poder y sus transacciones de un gobernante a otro fueron ejemplos de la función sociopolítica extraordinaria que el arte jugaba entre los gobernantes de la gran ciudad maya.

Las conferencias de Palenque han mostrado que los antiguos sabios mayas podían manejar ciencias como la astronomía y las matemáticas para los mismos fines políticos. Gracias a Mathews y a Schele estamos bastante seguros que cada uno de los tableros de los templos de las Cruces celebran el acceso al poder del sucesor de Pacal: Chan-Bahlum. En la Segunda Mesa Redonda, Lounsbury mostró que la fecha

inicial del Templo de la Cruz, esojado por los
asterologos mayas para representar el nacimiento de
sus ancestros míticos de Pacal y Chau Baklum
indicaba un intervalo entre ese acontecimiento
y la fecha del nacimiento de Pacal y fue esa un
multiplo integral de siete diferentes periodos
mayas, incluyendo el año Solari y el periodo
sino diec de Imate.

En los ultimos años Palenque cruzo la
frontera entre la prehistoria y la historia

diversidad singularidad y pluralidad
del arte maya.

BFAC5K246D1F41

El arte maya aunque es homogéneo no con-
tiene ni una verdadera unidad ni una
sorprendente cohesión" (1950:) se le entiende
sólo como parte del arte Sudamericano, que es
precisión del arte Continental, anclado a su
vez en el arte universal y muy cerca del
Occidental.

Arte de Occidente es esencialmente descriptivo
y objetivo, el de Oriente es subjetivo e ideal-
ista. Parentesco espiritual con arte de
Oriente en cuanto a algunas semejanzas
propiciadas por circunstancias vitales seme-
jantes.

"... el indio americano se enfrentaba con

desperado suyo a su dramático destino su-
blimándose en su religión cruel y en su arte
austeros y trágicos.... La presencia de la
muerte en el acto suspicando hace de la apu-
racion del instinto vital." (1950: 4)

Un arte suyo apacible se refiere en el
arte suyo.... su arte suyo humano. La di-
ferencia suya decisiva entre la estética apacible
y la suya es justamente en esta pura
suaya afirmación del instinto sobre el in-
tellecto, en la vida sobre el símbolo." (5)

"Auténtica germanización de lo humano.
Arta en Paleyuel, esculpido en la piedra
y modelado en estuco. Podría discutirse
si la calcepa descubierta en el V. del Sol sea
o no la de un dios, pero es evidente que

2/ Universalidad

BF2C5E246D1F42

el instante creado del artista López Sureda
mas y la permanencia de sus poder sobre-
natural o de su simple retent ... En cuanto
a los personajes que adornan los pilares de
la galeria oriente y poniente del Palacio-
divinidades o sacerdotas - tambien ellas es-
pieren su realidad de puros momentos, en
un estilo pleno de gracia y seguridad,
virientes tanto en la actitud recatada,
elegantes y flexibles "(10)" "realismo estilizado
de Palenque" ante los signos.

Imagen de su arte - México España - Presentación
al arte Puertorriqueño por A. Rey. B.F2C5K246 D1F93

“El arte siempre pensó que el arte al ser-
vicio de la religión era un terreno defini-
tivo para obtener el acatamiento popular y
garantizar la continuidad de un régimen
que respondiera a sus intereses.” Con tal
idea de sus estrolos “al servicio de la divini-
dad surgente el arte puertorriqueño de México
refleja la dualidad sociopolítica. Es arte
religioso en la medida en que el sacerdocio en-
cabeza el cuerpo docente y la religión impreg-
na todos los actos de la vida individual y
colectiva. Pero es también arte civil debido
a que los gobernantes lo utilizan para reforzar
su poder ante los ojos de la población, me-
diante su propia justificación.”

RETRATOS MAYAS

Do tipos: 1) los que se preocupan por
representar al personaje (si se quiere
idealizado) pero en sus actividades
mundanas (históricas)

2) los que representan a los personajes
alegricamente, es decir contaminados
con el concepto (religioso) que se quiere
expresar. La forma humana es un
vehículo de expresión religiosa, son
impersonales y dominan los motivos o
imágenes de significación religiosa.

Civilización

Commentary on: The
Emergence of Civil-
ization in the Maya
lowlands

Willey 1971:
101-1104

BF2C5K246D1F45

La civilización tiene tres dimensiones
esenciales:

- 1) gran población, en tamaño y densidad
- 2) complejidad social y
- 3) completa red de intercomunicación entre
sus componentes sociales

Integración de mas de 500 personas en
concentraciones urbanas o dispersas por urba-
nas. Puede ser un gobierno de chiefdom
o de state. Con las intercomunicaciones los
puntos cruciales son ciudades o centros cer-
niales, así el gobierno religión y comercio
están controlados, los medios son: lenguaje,
lenguaje escrito, arte. Los rasgos de la

- civilización son:
- 1) Comunidades de más de 5000 gentes o la clara evidencia de integración de esa cantidad en un sistema cultural de red cerrada
 - 2) Marcada división del trabajo
 - 3) Complejo sistema de rangos o clases sociales
 - 4) Una estructura gubernamental jerárquica
 - 5) Monumentalidad en arquitectura
 - 6) Un sistema simbólico codificado (como escritura o a pervasive art style)
 - 7) Comercio interregional

Diseños sacados
de los en Códice
Trocartesiano,

Códice Borgia

Selen
p. 242
p. 569-571

En Códice Mayan, el día nepe de may
saya aparece con otro día sacado de
en camino: Tro Cartesiano (lam 7-2)
en otra parte del mismo Códice (lam 196yc)
es el primer de varios días que están sacados
de los

BF2C5E246D1F46